

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png>

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

Home > THIBAUT DE CHAMPAGNE > EDIZIONE > De fin'Amors si vient seance et bonté > Tradizione manoscritta > CANZONIERE R

CANZONIERE R

- letto 2808 volte

Riproduzione fotografica



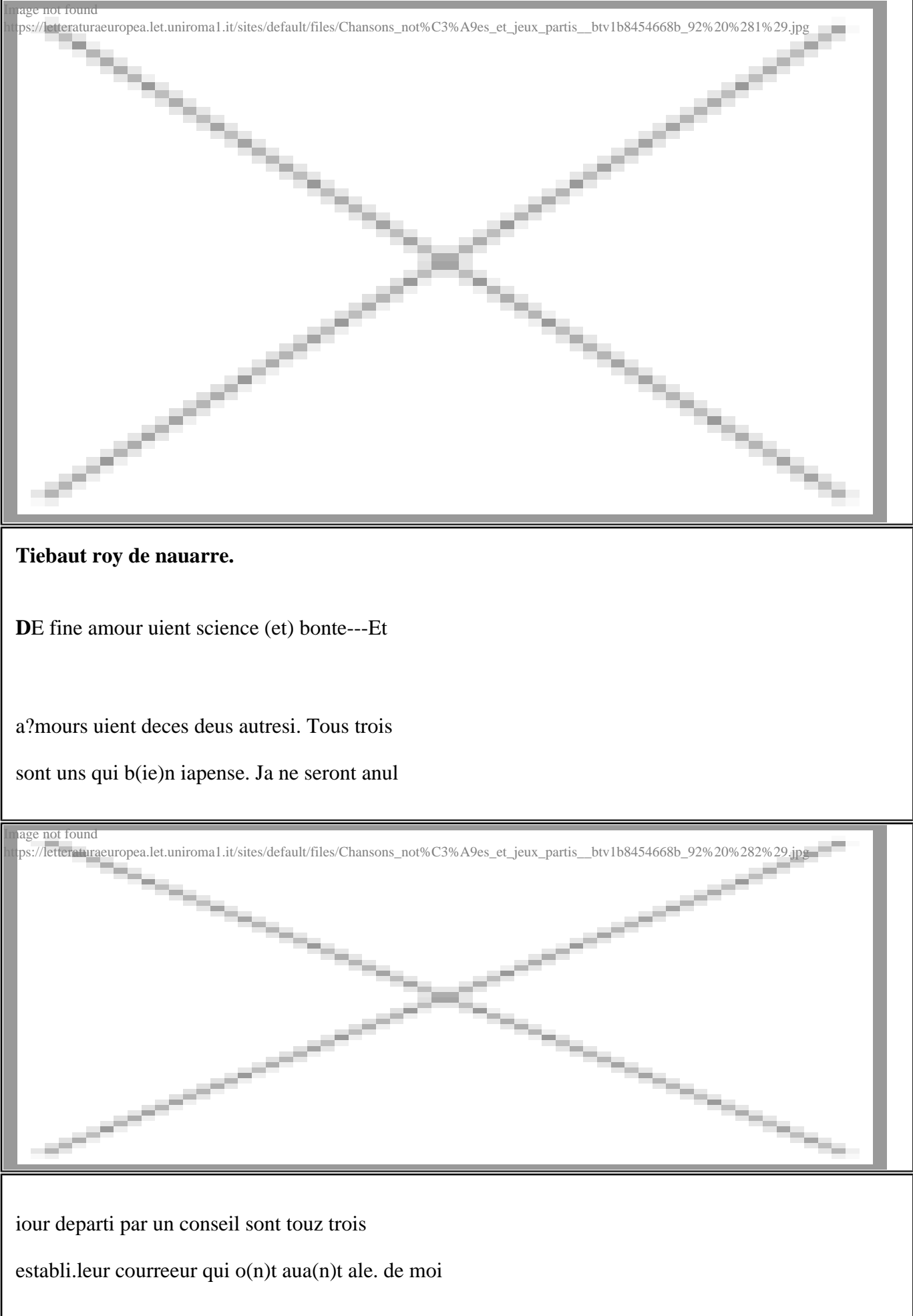
- letto 3144 volte

Edizione diplomatica

[c. 43v]

image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Chansons_not%C3%A9es_et_jeux_partis__btv1b8454668b_92%20%281%29.jpg



Tiebaut roy de nauarre.

DE fine amour uient science (et) bonte---Et

a?mours uient deces deus autresi. Tous trois

sont uns qui b(ie)n iapense. Ja ne seront anul

image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Chansons_not%C3%A9es_et_jeux_partis__btv1b8454668b_92%20%282%29.jpg

iour departi par un conseil sont touz trois

establi.leur courrier qui o(n)t aua(n)t ale. de moi

[c. 44r]

Image not found
https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Chansons_not%C3%A9es_et_jeux_partis__btv1b8454668b_93.jpg

ont fai tout leur chemin farre. tant lont use

Li coureur sont de nuit

? enclarte (et) de iour sont par
ia nen seront parti. la gent oscursit li doulz re
gars (et) le mot sauoreus. la g(ran)t biaute (et) le b(ie)n

que ie iui. nest merueille ce se ma esbahi. ain

si adieus le siecle enlumine car qui uenroit le plus

biau iour destes lesli seroit oscurs aplain midi.

image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Chansons_not%C3%A9es_et_jeux_partis__btv1b8454668b_93%20%281%29.jpg

En amour apaour (et) hardement. Cil troi son dui

(et) eutier sont li dui m(u)lt g(ra)nt ualeur. out aeuls a-

pendant out tout lib(ie)n sont retrait (et) rauï pour

ce amours si opitaus dautri que nus nifait

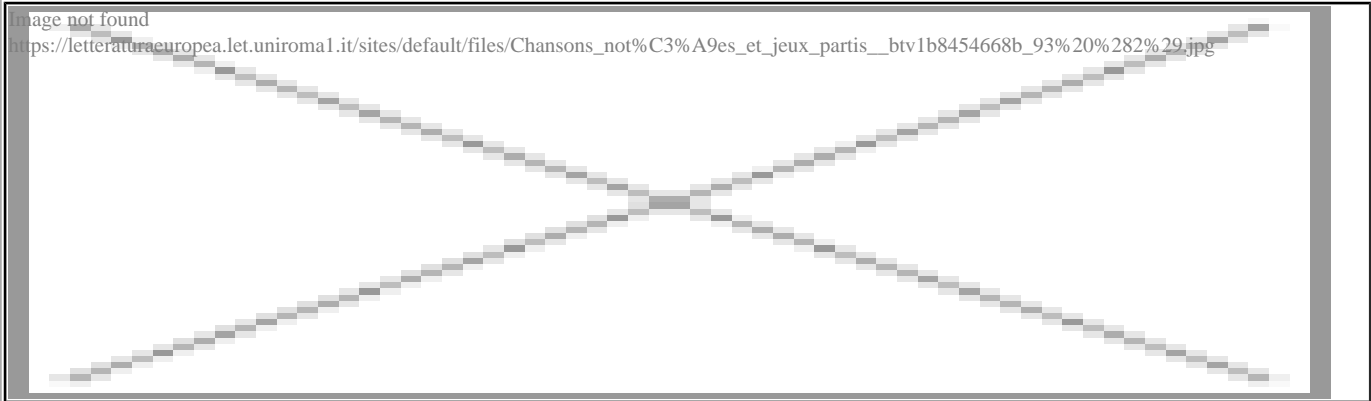
selonc son auenant. Ieai failli. dame qui uales

tant auostre hostel si ne sai ou iesui. **I**eui uoi

plus mes adieu me co(m)mant. que tous pensers
ailessie pour cestui. ma belle ioie ou ma mort ia
tant ue sai le quel. mais q(ua)nt deuant lui fui. ne

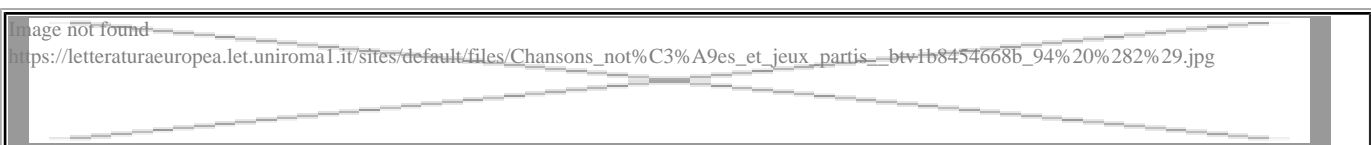
me firent li uair oeil oint danui. ainz me uin(n)re(n)t

ferir. dun dous talent que en core iest lecop q(ue)



ie resui. Licop fu g(ra)nt il ne fait q(ue)npirier. ne
 nulz mires ne men pourroit saner Ce celle non qui
 le dart fist lancier. se de samain iuouloit adeser b(ie)n
 en pourroit le mortel cop oster. atout le fer dont
 iai g(ra)nt desirrier. mais lapointe du fer nenpuis

[c. 44v]



sachier. que elle donna dedens au coup donner.

- letto 3352 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

Tiebaut roy de nauarre	Tiebaut Roy de Navarre
	I
DE fine amour uient science (et) bonte---Et a?mours uient deces deus autresi. Tous trois sont uns qui b(ie)n iapense. Ja ne seront anul iour departi par un conseil sont touz trois establi.leur courreeur qui o(n)t aua(n)t ale. de moi ont fai tout leur chemin farre. tant lont use ia nen seront parti.	De fine amour vient science et bonté ?et Amours vient de ces deus autresi ?tous trois sont uns, qui bien i a pensé, ja ne seront a nul jour departi. Par un conseil sont touz trois establi ?leur courreeur, qui ont avant alé. De moi ont fai tout leur chemin farré, tant l'ont usé, ja n'en seront parti.
	II

<p>Li coureur sont de nuit ?enclarte (et) de iour sont par la gent obscursit li doulz re gars (et) le mot sauoreus. la g(ran)t biaute (et) le b(ie)n que ie iui. nest merueille ce se ma esbahi. ain si adieus le siecle enlumine car qui uenroit le plus biau iour deste lesli seroit obscurs aplain midi.</p>	<p>Li coureur sont de nuit en clarté et de jour sont par la gent obscursit ?li doulz regars et le mot savoureux la grant biauté et le bien que je i vi. N'est merveille ce se m'a esbahi ainsi a Dieus le siecle enluminé ?car, qui venroit, le plus biau jour d'esté ?les li seroit obscurs a plain midi.</p>
	III
<p>En amour apaour (et) hardement. Cil troi son dui (et) eutier sont li dui m(u)lt g(ra)nt ualeur. out aeuls a- pendant out tout lib(ie)n sont retrait (et) rauï pour ce amours si opitaus dautrui que nus nifait selonc son auenant. Ieai failli. dame qui uales tant auostre hostel si ne sai ou iesui.</p>	<p>En amour a Paour et Hardement: cil troi son dui et eu tier sont li dui, mult grant valeur out a euls apendant out tout li bien sont retrait et ravi. Pour ce amours si opitaus d'autrui que nus n'i fait selonc son auenant. Ie ai failli, dame qui vales tant, ?a vostre hostel, si ne sai ou ie sui.</p>
	IV
<p>Ieui uoi plus mes adieu me co(m)mant. que tous pensers aïlessie pour cestui. ma belle ioïe ou ma mort ia tant ue sai le quel. mais q(ua)nt deuant lui fui. ne me firent li uair oeil oint danui. aïnz me uin(n)re(n)t ferir. dun dous talent que en core iest lecop q(ue) ie resui.</p>	<p>Ieu i voi plus, mes a Dieu me commant, que tous pensers ai lessié pour cestui, ma belle ioïe ou ma mort i atant ue sai le quel, mais quant devant lui fui, ne me firent li vair oeil point d'anui, aïnz me vinnrent ferir d'un dous talent que encore i est le cop que ie resui.</p>
	V
<p>Licop fu g(ra)nt il ne fait q(ue)npirier. ne nulz mires ne men pourroit saner Ce celle non qui le dart fist lancier. se de samain iuouloit adeser b(ie))n en pourroit le mortel cop oster. atout le fer dont iai g(ra)nt desirrier. mais lapointe du fer nenpuis sachier. que elle donna dedens au coup donner.</p>	<p>Li cop fu grant, il ne fait qu'enpirier, ne nulz mires ne m'en pourroit saner, ce celle non, qui le dart fist lancier, se de sa main i vouloit adeser, bien en pourroit le mortel cop oster, a tout le fer, dont i'ai grant desirrier, mais la pointe du fer n'en puis sachier, que elle donna dedens au coup donner.</p>

- letto 3178 volte